

Al-Munafikun

(Objavljena poslije Hidžre)

Datum objave i sadržaj

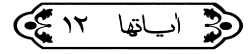
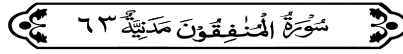
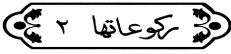
Ovo je također medinska *sura*, budući da je bila objavljena, kao što njena tema pokazuje, malo poslije Bitke na Uhudu. Dok se prethodna *sura* posebno bavila Jevrejima Medine, ova *sura* se bavi drugim neprijateljima islama: licemjerima, i razotkriva njihove zle planove, njihovo vjerolomstvo i neiskrenost, i osuđuje njihovo glasno ispovijedanje vjere kao lažno i izdajničko. Oni su stvarni neprijatelji islama, kaže *sura*, jer nastoje da zavedu muslimane svojim zakletvama i svojim lažnim ispovijedanjima vjere, koristeći ih kao paravan za tu svrhu. Oni su svojim zlim planovima i opakim aktivnostima stavili sebe izvan dosega iskupljenja. Oni greškom misle da su, kao i ovi, drugovi Časnog Poslanika s.a.v.s. grupa sebičnjaka koja će ga napustiti kad njeni materijalni interesi tako budu zahtijevali. *Sura* se završava savjetom musimanima da treba da troše svoje bogatstvo na Božijem putu, prije nego što dođe vrijeme kad islam više neće imati potrebu za njihovim novcem.

O sadržaju

Ova *sura* počinje iznošenjem činjenice da se svi munafici zaklinju: “Ti si zaista Allahov Poslanik, a Allah zna da si ti Njegov Poslanik, a Allah svjedoči da su munafici zaista lažovi.” No, ovo kazuje da će to biti stanje velikog broja muslimana zadnjeg doba. Oni će se zaklinjati u poslanstvo Muhammeda s.a.v.s., ali Bog će biti svjedok da je njihovo zaklinjanje samo iz njihovih usta, oni ne ispunjavaju sve dužnosti vjerovanja.

U ovoj *suri* je također rečeno o poglavaru munafika, koji se zvao Abdullah bin Obej bin Sulul, koji je živio u vrijeme Muhammeda s.a.v.s., i kako je poslije bitke, kad su se muslimani vratili, on vrijeđao Muhammeda s.a.v.s. i ponizio tako što je govorio da je on najpoštenija osoba u Medini, poštenija od samog Poslanika. Koristio je nepoštene riječi protiv njega i čak je tvrdio da će istjerati Muhammeda s.a.v.s. iz Medine kad se vrata. Ali Bog je pokazao nešto drugo i Muhammed s.a.v.s. je pokazao uzvišeni primjer oprost, i premda je imao moć da ga izbací iz Medine, on je čak tražio oprost za njega dok nije umro. Onda je Allah zabranio Muhammedu s.a.v.s. da ne smije stajati nad njegovim grobom i tražiti oprost.

(Objavljena poslije Hidžre, sadrži 12 ajeta sa Bismillah)



1. U ime Allaha, Milostivog, Darovaoca bez traženja, Samilosnog.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Kad ti licemjeri dolaze, oni kažu: “Mi svjedočimo da si ti zaista Allahov Poslanik.” A Allah zna da si ti zaista Njegov Poslanik, a Allah svjedoči da su licemjeri, zaista, lažovi.¹

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ ۗ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ②

3. Oni se svojim zakletvama štite i zato zaustavljaju od Allahovog puta. Zaista je zlo ono što oni rade.

إِتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۗ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ③

4. To je zbog toga što su oni vjerovali, a onda su odbili. Zato je na njihova srca stavljen pečat, pa ne shvataju.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ④

5. A kad ih vidiš, njihova tijela ti se dopadnu; i kad nešto kažu, ti slušaš njihov govor. A oni su kao suhe grančice oslonjene jedna na drugu. Oni misle da svaki grom sijeva nad njima. Oni su neprijatelji, pa se čuvaj njihovog (zla). Neka je Allahovo prokletstvo na njima. Kud se oni okreću?!

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۗ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمِعُ لِقَوْلِهِمْ ۗ كَأَنَّهُمْ خُشْبٌ مِّنْ سِنْدٍ ۗ يُحْسِبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۗ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ ۗ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ ۗ أَلِيَّ يُوَفِّكُونَهُ ⑤

¹ Ovo je karakteristika licemjera da glasno očituju svoju vjeru i time nastoje da prikriju podmuklost i nevjeru svog srca. Uprkos činjenici da neki svojim jezicima svjedoče da je Muhammed s.a.v.s. Božiji poslanik, što je tačno, u svom srcu oni ipak odbijaju. To je zato što je Svemoguću Bog obavijestio Časnog Poslanika da je istina ono što oni govore, ali da njihova srca to odbijaju.

6. A kad im se kaže: “Dođite, da Allahov Poslanik traži oprost za vas,” oni okreću svoje glave, i vidiš ih kako oholo staje (*odbijajući istinu*).

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ
اللَّهِ لَوَّا رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ
وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٦﴾

7. Za njih je jednako tražio ti oprosta za njih ili ne tražio, Allah im nikada neće oprostiti. Sigurno Allah ne upućuje nepokoran narod.

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ
تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٧﴾

8. Oni su ljudi koji kažu: “Ne trošite na one koji su s Allahovim Poslanikom, sve dok se ne razbježe!”, a Allahu pripadaju riznice nebesa i Zemlje, ali licemjeri ne shvataju.

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدِ
رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يُنْفِضُوا ۗ وَلِلَّهِ خَزَائِنُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا
يَفْقَهُونَ ﴿٨﴾

9. Oni kažu: “Ako se vratimo u Medinu, sigurno će onaj najugledniji odatle istjerati onog najnižeg!”, a čast pripada Allahu i Njegovom Poslaniku i vjernicima, ali licemjeri ne znaju.

يَقُولُونَ لِنِ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ
الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ ۗ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ
وَلِرَسُولِهِ ۗ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

10. O vi koji vjerujete! Neka vas vaš imetak i vaša djeca ne učine nemarnim prema spominjanju Allaha. A oni koji tako učine - to su oni koji su gubitnici.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ
وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۗ وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٠﴾

11. I trošite od onog što smo vam Mi dali prije nego smrt dođe nekom od vas, i on kaže: “Moj Gospodaru! Kad bi mi Ti dao odgodu za kratko vrijeme, onda bih sigurno davao milostinju i bio među ispravnim.”

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ
أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْ لَا
أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۗ فَأَصَّدَّقْ
وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١﴾

12. A Allah neće dati odgodu duši kad njen određeni rok dođe; i Allah je dobro obaviješten o onom što vi radite.

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا
وَإِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾